



Symposium Etymologicum Śladami myśli etymologicznej

W stulecie urodzin wybitnego sławisty i etymologa
Profesora Franciszka Sławskiego

Kraków, Collegium Maius, 25-27 maja 2016 r.

Program konferencji

Obrady odbywać się będą w salach Collegium Maius, ul. Jagiellońska 15:

Sekcja A

Sala im. Michała Bobrzyńskiego

Sekcja B

Sala im. Kazimierza Wielkiego

Wyjazd na Cmentarz Rakowicki w czwartek o godzinie 18.15.

Powrót z cmentarza o godzinie 19.40.

Obiady: Restauracja Smakołyki, ul. Straszewskiego 28

Bankiet: Restauracja Vidok, al. Zygmunta Krasińskiego 1

ORGANIZATORZY



Instytut Filologii
Słowiańskiej UJ



Fundacja Sławistyczna



Instytut Sławistyki
PAN

INSTYTUCJE WSPIERAJĄCE



POLSKA AKADEMIA NAUK



Kraków to business



krakow.pl

Konferencja dofinansowana przez
Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego

25 maja (środa)

8.30–9.30 Rejestracja uczestników

9.30–10.00 Otwarcie konferencji

10.00–11.20 Sesja plenarna

Wspomnienia o profesorze Franciszku Sławskim

Leszek Bednarczuk (Kraków),
Sporne problemy etymologii słowiańskiej

11.20–11.50 Przerwa kawowa

11.50–13.00

Sekcja A

Jadwiga Waniakowa (Kraków),
Zadania i perspektywy
współczesnej etymologii

Bogdan Walczak (Poznań),
Jak etymologowie definiują zadania
etymologii?

Wiesław Boryś (Kraków),
Opracowywany słownik
etymologiczny rodzimej
leksyki chorwackiego dialektu
czakawskiego

Sekcja B

Maria Papierz (Kraków),
Losy kodyfikacji języka
słowackiego autorstwa Ľudovíta
Štúra

Adam Fałowski (Kraków),
W sprawie najdawniejszych
zapożyczeń ruskich w języku
polskim (Urbańczyk, Witkowski,
Sławski)

Тетяна Черниш (Kijów),
Aleksander Melnyczuk jako
komparatysta i etymolog (z okazji
jubileuszu 95-lecia urodzin)

13.15–14.45 Obiad



15.00–16.30

Sekcja A

**Milena Nosková (Czeskie
Budziejowice),**
K problematice morfológického
výkladu vybraných slov

Николай Антропов (Mińsk),
Су-дериваты в белорусском
этимологическом словаре

Олеся Д. Сурикова (Jekaterynburg),
Онетривиальной семантике
русских слов с приставкой *без-*

Piotr Sobotka (Toruń),
Budowa słowotwórcza i etymologia
odzaimkowych wyrażeń
funkcyjnych

Sekcja B

Małgorzata Skowronek (Łódź),
Uwagi o nazwie bogomilów
bałkańskich w źródłach
bizantyńskich i słowiańskich
(φουνδαδίται – фougдагиаги(с)ти)

Ivan Petrov (Łódź),
Начальные этапы формирования
церковнославянского языка
Нового времени

Anna Kretschmer (Wiedeń),
Представления православных
славян об их происхождении
и ономастике на пороге
Нового времени (на материале
„Славяносербских хроник”
Дж. Бранковича)

Татяна Лекова (Neapol),
Лексикални варианти при
превода на гр. φραγμός
в славянската библейска
терминология

16.30–17.00 Przerwa kawowa

17.00–18.10

Sekcja A

Любоў Падпорынава (Mińsk),
Zmiany semantyczne wybranych
morfemów rdzeniowych
w składzie zachodniosłowiańskich
dialektalnych nazw roślin.

Bogumił Ostrowski (Kraków),
Wokół czasowników z semantyką
ruchu

Tatiana Loikova-Nasenko (Praga),
От ржавого к рыжему

Sekcja B

Алена Руденка (Mińsk),
Когнитивный потенциал
диахронической лингвистики

Ewa Masłowska (Warszawa),
Profile miłosierdzia

Pia Šlogar (Gdańsk),
Determinanty płci we
współczesnym kaszubskim
słownictwie jako przyczynek do
badań diachronicznych

19.00 Bankiet

26 maja (czwartek)

9.30–11.00

Sekcja A

Metka Furlan (Lublana),
Besedotvorje in etimologija

Alemko Gluhak (Zagrzeb),
Čovjek i drveće – dub i hrast

Krzysztof T. Witczak (Łódź),
Prasłowiański apelatyw **bъrudь*
w aspekcie porównawczym: geneza,
rekonstrukcja i etymologia wyrazu
prasłowiańskiego

Aleksandar Loma (Belgrad),
Sanktyfikacja a sankcja.
Sch. *osveta, osvetiti (se)* ponownie
rozpatrzone

11.00–11.30 Przerwa kawowa

11.30–13.00

Sekcja A

Любовь В. Куркина (Moskwa),
К этимологизации славянских
анатомических терминов
(**palъsь*, **rahъ*)

Jana Villnow-Komárková (Brno),
K původu českého vinařského
termínu *vích(a)* v areálových
souvislostech

Jíří Rejzek (Praga),
K původu č. *pošetilý*

Lubor Králík (Bratysława),
Miscellana etymologica slovac



Sekcja B

Agata Kwaśnicka-Janowicz (Kraków),
Ze staropolskich nazw powinności
bartniczych – *nastawa* 'danina
miodowa'

Michal L. Hořejší (Praga),
České slovotvorné sufixy *-išče/-iště*
a *-isko* mezi 14. a 18. stoletím

Irena Fuková (Praga),
Činitelská jména s příponou *-čí*
v diachronním pohledu

Karolina Czemplik (Gdańsk),
Wybrane XVIII-wieczne
antroponimy z księgi chrztu parafii
Osie

Sekcja B

Katarzyna Grabowska (Białystok),
Starosłowianizmy leksykalne
w wybranych latopisach
białorusko-litewskich

Igors Koškins (Ryga),
Славянские этимологии в
этимологическом словаре
латышского языка Константина
Карулиса

Kateřina Voleková (Praga),
K dvojím překladům
ve staročeských biblických
předmluvách

Agata Kawecka (Łódź),
Kilka uwag o leksyce polskich
prawosławnych tłumaczeń ksiąg
biblijnych w świetle innych źródeł

13.15–14.45 Obiad

15.00–16.10

Sekcja A

Генадзь Цыхун (Mińsk),
Этымалагізацыя гапаксаў
у славянскіх этымалагічных
слоўніках

Сергей А. Мызников
(Sankt Petersburg),
Диалектная реалия в контексте
этимологических исследований

Alenka Šivic-Dular (Lublana),
Rekonstrukcija kot jezikoslovna
metoda v slovanskih jezikovnih
atlasih

16.10–16.40 Przerwa kawowa

16.40–17.50

Sekcja A

Светлана М. Толстая (Moskwa),
Мотивационные модели лексик
ошибок в славянских языках

Валерия С. Кучко (Jekaterynburg),
К этимологии некоторых
севернорусских слов со
значением обмана

Helena Karlíková (Brno),
K názvům nemotorného, velkého
člověka v češtině a dalších
slovanských jazycích

18.15–20.00 Złożenie kwiatów na grobie profesora Franciszka Sławskiego na Cmentarzu Rakowickim

Sekcja B

Алла Кожина (Mińsk),
О некоторых примерах народной
этимологии в славянских
библейских переводах

Jacek Baluch (Kraków),
Skąd się wziął czeski *Filip*?
Z Karelem Čapkiem przeciw
Jungmannowi

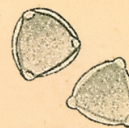
Tatiana Stoikova (Ventspils),
Авторское этимологизирование
в художественном тексте
(оригинал и перевод)

Sekcja B

Artur Zwolski (Kraków),
Lexicon Polono-Multilingue

András Zoltan (Budapeszt),
Ślady dawnych gwar bułgarskiego
typu na północno-wschodnich
Węgrzech

Andrzej Żak (Warszawa),
Wpływ polszczyzny na
zachodniogermański język
wilamowski



27 maja (piątek)

9.45–11.15

Sekcja A

Marek Majer (Cambridge),
Pozostałości indoeuropejskiego systemu Calanda w języku prasłowiańskim

Rafał Szeptyński (Kraków),
Ślady systemu Calanda w słowiańskiej morfologii

Paweł Janczulewicz (Kraków),
Kilka uwag o rozwoju sekwencji *(C)uō- w językach wschodniobałtyckich

Norbert Ostrowski (Kraków),
Uwagi lituanistyczne do pochodzenia słowiańskiego spójnika *a*

11.15–11.45 Przerwa kawowa

11.45–13.15

Sekcja A

Zbigniew Babik (Kraków),
W poszukiwaniu tzw. „centrum toponimii (wczesno)-słowiańskiej” – przypadek ziem polskich

Marek Stachowski (Kraków),
Polskie *karawana* i *karawan* na tle innych języków słowiańskich i związków eurolingwistycznych

Georg Holzer (Wiedeń),
Eine urslavische Mythenerzählung in phonetisch realistischer Rekonstruktion

Dariusz Piwowarczyk (Kraków),
Katarzyna Jasińska (Kraków),
Słowiańskie **dl'gosti* 'długość' a hetyckie *dalugašti* – historia derywacyjna

Sekcja B

Irena Sawicka (Warszawa),
O konwergencji macedońsko-greckiej

Jolanta Mindak-Zawadzka (Warszawa),
Słownik gorańsko-albański jako źródło wiedzy językowej i kulturowej o Słowianach-muzułmanach z pogranicza kosowsko-albańskiego

Христина Дейкова (Sofia),
Към контактната етимология в българския език

Лиляна Димитрова-Тодорова (Sofia),
Няколко румънски заемки в български: *тофлоджа*, *траглове*, *трантувам*, *тулистър*, *тулпина*

Sekcja B

Corinna Leschber (Berlin),
Altertümliche Termini der rumänischen Viehzucht slavischer Herkunft

Tatjana Đurišić-Bečanović (Nikšić),
Semiotizacija etimoloških jedinica u kolonijalnoj komunikaciji (na primjeru Njegoševih tekstova „Luča mikrokozma” i „Gorski vijenac”)

Georgi Minczew (Łódź),
Orisnice, narečnice, suđenice – mojry, parki. Demonologia południowosłowiańska w kontekście śródziemnomorskich systemów mitologicznych

13.20–14.10 Zwiedzanie Muzeum Uniwersytetu Jagiellońskiego

14.15–15.45 Obiad

16.00–17.10

Sekcja A

Jerzy Duma (Warszawa),
O *piciu*, *pojeniu* i *napawaniu* (się)

Татьяна В. Шалаева (Moskwa),
О дериватах корней **gum-*/**gъm-*/**gym-* в славянских языках

Jasna Vlajić-Popović (Belgrad),
Sve slovenske zastave – sva značenja slovenskih *zastava*

Sekcja B

Zofia Brzozowska (Łódź),
Staro-cerkiewno-słowiański przekład traktatu „Schede basilike” diakona Agapeta – jeden z najwcześniejszych tekstów o tematyce świeckiej w piśmiennictwie bułgarskim epoki cara Symeona i jego syna Piotra (X w.)

Miloslava Vajdlová (Praga),
Proměny slovníkové definice ve slovnících Daniela Adama z Veleslavína (na českém jazykovém materiálu)

Mihály Kocsis (Szeged),
Словарь украинского языка XVI – первой половины XVII века и венгерская лексика

17.10–17.40 Przerwa kawowa

17.40–18.45

Sekcja A

Pavla Valčáková (Brno),
Sémantická motivace názvů druhého měsíce v roce v indoevropských jazycích

Наташа Ивашина (Mińsk),
Метонимия как основа концептуализации темпоральных представлений в славянских языках

Piona Janyšková (Brno),
Staroslověnská slovní zásoba týkající se sexuálního života

Sekcja B

Eva Tibenská (Trnava),
Neda Pintarić (Zagrzeb),
Habitemi univerzalnih slavenskih korijena s pragmafrazemima kao sastavnicama

Елена Л. Березович (Jekaterynburg, Moskwa),
К семантической истории „многоканальных” заимствований: рус. *кураж* на славянском фоне

Szymon Pogwizd (Kraków),
Kołącz w obrzędach słowiańskich – leksem i pojęcie

19.00 Zakończenie konferencji